

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2001 Nr. 72

A. TITEL

*Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken,
met bijlagen;
Montreal, 16 september 1987*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol met Bijlage A, zijn geplaatst in *Trb.* 1988, 11. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1990, 99. Voor wijziging en aanpassingen van het Protocol zie rubriek J van *Trb.* 1991, 49, *Trb.* 1993, 90, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42, *Trb.* 1998, 50, *Trb.* 1998, 233, *Trb.* 2000, 83 en rubriek J hieronder.

Voor ondertekeningen van het Protocol zie *Trb.* 1988, 11 en *Trb.* 1989, 11.

De Engelse en de Franse tekst van Bijlagen B en C zijn geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1991, 49.

De Engelse en de Franse tekst van Bijlage D zijn geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1992, 16.

De Engelse en de Franse tekst van Bijlage E zijn geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1993, 90.

C. VERTALING

De vertaling van Protocol en Bijlage A is geplaatst in *Trb.* 1988, 11. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1991, 74 en van *Trb.* 1993, 164, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42 en *Trb.* 1998, 50.

De vertaling van Bijlagen B en C is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1991, 74.

De vertaling van Bijlage D is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1992, 16.

De vertaling van Bijlage E is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1993, 164.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1989, 11 en de rubrieken J van *Trb.* 1992, 16, *Trb.* 1993, 90, *Trb.* 1994, 195 en *Trb.* 1998, 50.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1989, 11, *Trb.* 1990, 99, *Trb.* 1991, 49 en 74, *Trb.* 1992, 16 en 131, *Trb.* 1993, 90 en 164, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1997, 42 en *Trb.* 1998, 50.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1990, 99, *Trb.* 1991, 49 en 74, *Trb.* 1992, 16 en 131, *Trb.* 1993, 90 en 164, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42, *Trb.* 1998, 50, *Trb.* 1998, 233 en *Trb.* 2000, 83.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1989, 11 en *Trb.* 1990, 99.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1991, 49, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1998, 50 en *Trb.* 1998, 233.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1988, 11, *Trb.* 1989, 11, *Trb.* 1990, 99, *Trb.* 1991, 49 en 74, *Trb.* 1992, 16 en 131, *Trb.* 1993, 90 en 164, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42, *Trb.* 1998, 50, *Trb.* 1998, 233 en *Trb.* 2000, 83.

Wijziging van het Protocol*Wijziging van 29 juni 1990*

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1991, 49, blz. 4 e.v. en vertaling in *Trb.* 1991, 74, blz. 2 e.v.)

Behalve de in *Trb.* 1991, 49, *Trb.* 1992, 16 en 131, *Trb.* 1993, 90 en 164, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42, *Trb.* 1998, 50 en 233 en *Trb.* 2000, 83 genoemde staten hebben nog de volgende staten de wijziging van 29 juni 1990 aanvaard door nederlegging van een akte van aanvaarding of toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Georgië	12 juli 2000
Tuvalu	31 augustus 2000
Gabon	4 december 2000
El Salvador	8 december 2000

Wijziging van 25 november 1992

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1993, 90, blz. 6 e.v. en vertaling in *Trb.* 1993, 164, blz. 4 e.v.; zie ook *Trb.* 1994, 95 en *Trb.* 1995, 82.)

Behalve de in *Trb.* 1993, 164, *Trb.* 1994, 195, *Trb.* 1995, 82, *Trb.* 1997, 42, *Trb.* 1998, 50, *Trb.* 1998, 233 en *Trb.* 2000, 83 genoemde hebben nog de volgende staten de wijziging van 25 november 1992 aanvaard door nederlegging van een akte van aanvaarding of toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Georgië	12 juli 2000
Libanon	31 juli 2000
Tuvalu	31 augustus 2000
Singapore	22 september 2000
Bangladesh	27 november 2000
Roemenië	28 november 2000
Gabon	4 december 2000
El Salvador	8 december 2000

Wijziging van 17 september 1997

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1998, 50, blz. 6 e.v. en vertaling in *Trb.* 1998, 233, blz. 3 e.v.)

Behalve de in *Trb.* 1998, 233 en *Trb.* 2000, 83 genoemde hebben nog de volgende staten en organisatie de wijziging van 17 september 1997 aanvaard door nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Guyana	23 juli 1999
Djibouti	30 juli 1999
Haïti	29 maart 2000
Georgië	12 juli 2000
Kenya	12 juli 2000
Egypte	20 juli 2000
Oostenrijk	7 augustus 2000
Tuvalu	31 augustus 2000
Kroatië	8 september 2000
Singapore	22 september 2000
Azerbeidjan	28 september 2000
de Europese Gemeenschap	17 november 2000
Gabon	4 december 2000
El Salvador	8 december 2000
Argentinië	15 februari 2001

De bepalingen van de wijzigingen zijn ingevolge artikel 3, eerste lid, van de Wijziging op 10 november 1999 in werking getreden voor de staten die op 12 augustus 1999 de Wijziging aanvaard hebben.

Wijziging van 3 december 1999

De vertaling van het op 3 december 1999 aangenomen besluit tot wijziging van het Protocol (Engelse en Franse tekst in *Trb.* 2000, 83, blz. 4 e.v.) luidt als volgt:

Besluit XI/5. Nieuwe wijziging van het Protocol van Montreal

Tot aanneming, in overeenstemming met de in artikel 9, vierde lid, van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, nedergelegde procedure, van de wijziging van het Protocol van Montreal, zoals is aangegeven in Bijlage V bij het verslag van de Elfde Vergadering van de Partijen;

Wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken**Artikel 1: Wijziging***A. Artikel 2, vijfde lid*

In artikel 2, vijfde lid, van het Protocol worden de woorden:
de artikelen 2A tot en met 2E
vervangen door:
de artikelen 2A tot en met 2F

B. Artikel 2, achtste lid, letter a, en elfde lid

In artikel 2, achtste lid, letter a, en elfde lid van het Protocol worden de woorden:
de artikelen 2A tot en met 2H
vervangen door:
de artikelen 2A tot en met 2I

C. Artikel 2F, achtste lid

Het volgende lid wordt toegevoegd na artikel 2F, zevende lid, van het Protocol:

8. Elke Partij die een of meer van deze stoffen produceert verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2004 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekende productie van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen per jaar niet meer bedraagt dan het gemiddelde van:

a. de som van haar berekend gebruik in 1989 van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen en twee komma acht procent van haar berekende gebruik in 1989 van de in Groep I van Bijlage A aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen; en

b. de som van haar berekende productie in 1989 van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen en twee

komma acht procent van haar berekende productie in 1989 van de in Groep I van Bijlage A aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen.

Om te voorzien in de fundamentele binnenlandse behoeften van de in artikel 5, eerste lid, bedoelde Partijen mag haar berekende productie deze limiet evenwel overschrijden met ten hoogste vijftien procent van haar berekende productie van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen als hierboven omschreven.

D. *Artikel 2I*

Na artikel 2H van het Protocol wordt het volgende artikel ingevoegd:

Artikel 2I:

Broomchloormethaan

Elke Partij verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2002 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekend gebruik en berekende productie van de in Groep III van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen niet hoger is dan nihil. Deze bepaling is van toepassing tenzij de Partijen besluiten het productie- of gebruiksniveau toe te staan dat nodig is om te voorzien in behoeften voor vormen van gebruik waarvan zij overeenkomen dat deze essentieel zijn.

E. *Artikel 3*

In Artikel 3 van het Protocol worden de woorden:
de artikelen 2, 2A tot en met 2H
vervangen door:
de artikelen 2, 2A tot en met 2I

F. *Artikel 4, lid 1 quinquies en lid 1 sexties*

Aan artikel 4 van het Protocol worden na lid 1 quater de volgende leden toegevoegd:

1 quinquies. Met ingang van 1 januari 2004 verbiedt elke Partij de invoer van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen uit Staten die geen Partij zijn bij dit Protocol.

1 sexties. Binnen een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke Partij de invoer van de in Groep III van bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen uit Staten die geen Partij zijn bij dit Protocol.

G. *Artikel 4, leden 2 quinquies en 2 sexties*

Aan artikel 4 van het Protocol worden na lid 2 quater de volgende leden toegevoegd:

2 quinquies. Met ingang van 1 januari 2000 verbiedt elke Partij de uitvoer van de in Groep I van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen naar Staten die geen Partij zijn bij dit Protocol.

2 sexties. Binnen een jaar na de inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke Partij de uitvoer van de in Groep III van Bijlage C aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen naar Staten die geen Partij zijn bij dit Protocol.

H. *Artikel 4, vijfde tot en met zevende lid*

In artikel 4, vijfde tot en met zevende lid, worden de woorden: de Bijlagen A en B, in Groep II van Bijlage C en in Bijlage E vervangen door:
de Bijlagen A, B, C en E

I. *Artikel 4, achtste lid*

In artikel 4, achtste lid, van het Protocol worden de woorden: de artikelen 2A tot en met 2E, de artikelen 2G en 2H vervangen door: de artikelen 2A tot en met 2I

J. *Artikel 5, vierde lid*

In artikel 5, vierde lid, van het Protocol worden de woorden: de artikelen 2A tot en met 2H vervangen door:
de artikelen 2A tot en met 2I

K. *Artikel 5, vijfde en zesde lid*

In artikel 5, vijfde en zesde lid, van het Protocol, worden de woorden: de artikelen 2A tot en met 2E vervangen door:
de artikelen 2A tot en met 2E en artikel 2I

L. *Artikel 5, lid 8 ter, letter a*

Aan het slot van artikel 5, lid 8ter, letter a, van het Protocol wordt de volgende zin toegevoegd:

Met ingang van 1 januari 2016 voldoet elke in het eerste lid van dit artikel bedoelde Partij aan de in artikel 2F, achtste lid, omschreven controlemaatregelen; als grondslag voor het voldoen aan deze controlemaatregelen gebruikt zij het gemiddelde van haar berekende productie en berekend gebruik in 2015;

M. *Artikel 6*

In artikel 6 van het Protocol worden de woorden:

de artikelen 2A tot en met 2H
 vervangen door:
 de artikelen 2A tot en met 2I

N. *Artikel 7, tweede lid*

In artikel 7, tweede lid, van het Protocol worden de woorden:
 de Bijlagen B en C
 vervangen door:
 de Bijlage B en in de Groepen I en II van Bijlage C

O. *Artikel 7, derde lid*

Na de eerste zin van artikel 7, derde lid, van het Protocol wordt de volgende zin toegevoegd:

Elke Partij verstrekt het Secretariaat statistische gegevens betreffende de jaarlijkse hoeveelheid van de in Bijlage E vermelde en aan uitworp-beheersing onderworpen stof die voor quarantainedoeleinden of voor toepassingen voorafgaand aan het vervoer, gebruikt worden.

P. *Artikel 10*

In artikel 10, eerste lid, van het Protocol worden de woorden:
 de artikelen 2A tot en met 2E
 vervangen door:
 de artikelen 2A tot en met 2E en artikel 2I

Q. *artikel 17*

In artikel 17 van het Protocol worden de woorden:
 de artikelen 2A tot en met 2H
 vervangen door:
 de artikelen 2A tot en met 2I

R. *Bijlage C*

Aan Bijlage C bij het Protocol wordt de volgende groep toegevoegd:

Groep	Stof	Aantal isomeren	Factor voor het ozonafbrekend vermogen
Groep III CH ₂ BrCl	broomchloor-methaan	1	0,12

Artikel 2: Verhouding tot de wijziging van 1997

Een staat of regionale organisatie voor economische integratie kan geen akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring van of toetreding tot deze wijziging nederleggen, indien deze niet eerder een dergelijke akte heeft nedergelegd of tegelijkertijd nederlegt betreffende de wijziging die is aangenomen tijdens de Negende vergadering van de Partijen gehouden te Montreal op 17 september 1997.

Artikel 3: Inwerkingtreding

1. Deze wijziging treedt in werking op 1 januari 2001, met dien verstande dat ten minste twintig akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van de wijziging moeten zijn nedergelegd door Staten of regionale organisaties voor economische integratie die Partij zijn bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken. Ingeval op genoemde datum niet aan deze voorwaarde is voldaan, treedt de wijziging in werking op de negentigste dag na de datum waarop daaraan is voldaan.

2. Voor de toepassing van het eerste lid worden akten die door regionale organisaties voor economische integratie worden nedergelegd, niet geteld bij die welke door de lidstaten van die organisaties worden nedergelegd.

3. Na de inwerkingtreding van deze wijziging overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid, treedt zij ten aanzien van elke andere Partij bij het Protocol in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Behalve de in *Trb.* 2000, 83 genoemde hebben nog de volgende staten de wijziging van 3 december 1999 aanvaard door nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding of toetreding bij de Secretaris Generaal van de Verenigde Naties:

Gabon	4 december 2000
Luxemburg	22 januari 2001
Jordanië	1 februari 2001
Canada.	9 februari 2001

Aanpassing van het Protocol

Aanpassing van 25 juni 1990

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1991, 49, blz. 38 e.v. en vertaling in *Trb.* 1991, 74, blz. 19 e.v.)

Aanpassing van 25 november 1992

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1993, 90, blz. 32 en vertaling in *Trb.* 1993, 164, blz. 17 e.v.)

Aanpassing van 7 december 1995

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1997, 42, blz. 58 e.v. en vertaling op blz. 19 e.v. van dat Tractatenblad.)

Aanpassing van 17 september 1997

(Engelse en Franse tekst in *Trb.* 1998, 50, blz. 14 e.v. en vertaling in *Trb.* 1998, 233, blz. 6 e.v.; zie voor correctie in de Engelse tekst eveneens blz. 6 van dat Tractatenblad.)

Aanpassing van 3 december 1999

Tijdens de van 29 november tot en met 3 december 1999 te Beijing gehouden elfde vergadering van de Partijen bij het Protocol is in overeenstemming met artikel 2, negende lid, van het Protocol een aantal aanpassingen aangenomen. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van die aanpassingen luiden als volgt:

¹⁾ De Arabische, de Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Decision XI/2. Further adjustments with regard to Annex A substances

To adopt, in accordance with the procedure laid down in paragraph 9 of Article 2 of the Montreal Protocol and on the basis of the assessments made pursuant to Article 6 of the Protocol, the adjustments regarding the controlled substances in Annex A to the Protocol, as set out in annex II to the report of the Eleventh Meeting of the Parties;

Decision XI/3. Further adjustments with regard to Annex B substances

To adopt, in accordance with the procedure laid down in paragraph 9 of Article 2 of the Montreal Protocol and on the basis of the assessments made pursuant to Article 6 of the Protocol, the adjustments regarding the controlled substances in Annex B to the Protocol, as set out in annex III to the report of the Eleventh Meeting of the Parties;

Decision XI/4. Further adjustments with regard to Annex E substance

To adopt, in accordance with the procedure laid down in paragraph 9 of Article 2 of the Montreal Protocol and on the basis of the assessments made pursuant to Article 6 of the Protocol, the adjustments regarding the controlled substance in Annex E to the Protocol, as set out in annex IV to the report of the Eleventh Meeting of the Parties;

Adjustments to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer relating to controlled substances in Annex A

A. Article 2A: CFCs

1. The third sentence of paragraph 4 of Article 2A of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substances in Group I of Annex A for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 4 of Article 2A of the Protocol:

5. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2003 and in each twelve-month period

Décision XI/2. Nouveaux ajustements concernant les substances visées à l'annexe A

Adopter, conformément à la procédure prévue au paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole de Montréal et sur la base des évaluations faites conformément à l'article 6 du Protocole, les ajustements concernant les substances contrôlées visées à l'annexe A du Protocole, comme indiqué à l'annexe II au rapport de la onzième Réunion des Parties;

Décision XI/3. Nouveaux ajustements concernant les substances visées à l'annexe B

Adopter, conformément à la procédure prévue au paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole de Montréal et sur la base des évaluations faites conformément à l'article 6 du Protocole, les ajustements concernant les substances contrôlées visées à l'annexe B du Protocole, comme indiqué à l'annexe III au rapport de la onzième Réunion des Parties;

Décision XI/4. Nouveaux ajustements concernant la substance visée à l'annexe E

Adopter, conformément à la procédure prévue au paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole de Montréal et sur la base des évaluations faites conformément à l'article 6 du Protocole, les ajustements concernant la substance contrôlée visée à l'annexe E du Protocole, comme indiqué à l'annexe IV au rapport de la onzième Réunion des Parties;

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone concernant les substances réglementées inscrites à l'annexe A

A. Article 2A: CFC

1. Remplacer la troisième phrase du paragraphe 4 de l'article 2A du Protocole par le texte ci-après:

Toutefois, pour répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'Article 5, le niveau calculé de sa production peut excéder cette limite d'une quantité égale à sa production moyenne annuelle de substances réglementées du Groupe I de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

2. Ajouter les paragraphes ci-après à la suite du paragraphe 4 de l'article 2A du Protocole:

5. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2003 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, cha-

thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed eighty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

6. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

7. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2007 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifteen per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

8. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.

9. For the purposes of calculating basic domestic needs under paragraphs 4 to 8 of this Article, the calculation of the annual average of production by a Party includes any production entitlements that it has transferred in accordance with paragraph 5 of Article 2, and excludes any production entitlements that it has acquired in accordance with paragraph 5 of Article 2.

B. Article 2B: Halons

1. The third sentence of paragraph 2 of Article 2B of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may, until 1 January 2002 exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1986; thereafter, it may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substances in Group II

cune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 80% de sa production moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

6. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2005 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 50% de sa production moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

7. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2007 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 15% de sa production moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

8. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2010 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 soit égal à zéro.

9. Aux fins du calcul des besoins intérieurs fondamentaux aux termes des paragraphes 4 à 8 du présent article, la production moyenne annuelle d'une Partie comprend tout droit de production transféré par celle-ci conformément au paragraphe 5 de l'article 2 et exclut tout droit de production acquis par cette Partie conformément au paragraphe 5 de l'article 2.

B. Article 2B: Halons

1. Remplacer la troisième phrase du paragraphe 2 de l'article 2B du Protocole par le texte ci-après:

Toutefois, pour répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5, le niveau calculé de sa production peut, jusqu'au premier janvier 2002, excéder cette limite d'une quantité égale à 15% au maximum de son niveau calculé de production pour 1986. Ensuite, ce niveau calculé pourra excéder cette limite d'une quantité égale à sa production moyenne

of Annex A for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 2 of Article 2B of the Protocol:

3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group II of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group II of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.

Adjustments to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer relating to controlled substances in Annex B

Article 2C: Other fully halogenated CFCs

1. The third sentence of paragraph 3 of Article 2C of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may, until 1 January 2003 exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989; thereafter, it may exceed that limit by a quantity equal to eighty per cent of the annual average of its production of the controlled substances in Group I of Annex B for basic domestic needs for the period 1998 to 2000 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 3 of Article 2C of the Protocol:

4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2007 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex B for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifteen per cent of the annual average of its production of those

annuelle de substances réglementées du Groupe II de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

2. Ajouter les paragraphes ci-après à la suite du paragraphe 2 de l'article 2B du Protocole:

3. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2005 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe II de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 50% de sa production moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1997 inclus.

4. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2010 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe II de l'annexe A visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 soit égal à zéro.

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone concernant les substances réglementées inscrites à l'annexe B

Article 2C: Autres CFC entièrement halogénés

1. Remplacer la troisième phrase du paragraphe 3 de l'article 2C du Protocole par le texte suivant:

Toutefois, pour répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5, le niveau calculé de sa production peut, jusqu'au premier janvier 2003, excéder cette limite d'une quantité égale à 15% au maximum de son niveau calculé de production pour 1989. Ensuite, ce niveau pourra excéder cette limite d'une quantité égale à 80% de sa production moyenne annuelle de ces substances réglementées du Groupe I de l'annexe B visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1998–2000 inclus.

2. Ajouter les paragraphes ci-après à la suite du paragraphe 3 de l'article 2C du Protocole:

4. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2007 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe B visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 15% de sa production

substances for basic domestic needs for the period 1998 to 2000 inclusive.

5. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex B for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.

Adjustment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer relating to the controlled substance in Annex E

Article 2H: Methyl bromide

1. The third sentence of paragraph 5 of Article 2H of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may, until 1 January 2002 exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1991; thereafter, it may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substance in Annex E for basic domestic needs for the period 1995 to 1998 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 5 of Article 2H of the Protocol:

5 bis. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substance in Annex E for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed eighty per cent of the annual average of its production of the substance for basic domestic needs for the period 1995 to 1998 inclusive.

5 ter. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2015 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substance in Annex E for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.

moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1998–2000 inclus.

5. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2010 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, chacune des Parties veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées du Groupe I de l'annexe B visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 soit égal à zéro.

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone concernant les substances réglementées inscrites à l'annexe E

Article 2H: bromure de méthyle

1. Remplacer la troisième phrase du paragraphe 5 de l'article 2H par le texte ci-après:

Toutefois, pour répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5, son niveau calculé de production peut, jusqu'au premier janvier 2002, excéder cette limite d'une quantité égale à 15% maximum de son niveau calculé de production pour 1991. Ensuite, ce niveau calculé pourra excéder cette limite d'une quantité égale à sa production moyenne annuelle de ces substances réglementées de l'annexe E visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1998 inclus.

2. Ajouter à la suite du paragraphe 5 de l'article 2H les paragraphes ci-après:

5 bis. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2005 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois, qui suivra chaque Partie veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées inscrites à l'annexe E visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 n'excède pas 80% de sa production moyenne annuelle de ces substances visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux pendant la période 1995–1998 inclus.

5 ter. Pendant la période de douze mois commençant le premier janvier 2015 et, ensuite, pendant chaque période de douze mois qui suivra, chaque Partie veille à ce que son niveau calculé de production de substances réglementées inscrite à l'annexe E visant à répondre aux besoins intérieurs fondamentaux des Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 soit égal à zéro.

In overeenstemming met artikel 2, negende lid, letter d, eerste zin, van het Protocol heeft de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op 28 januari 2000 deze aanpassingen medegedeeld aan de Partijen bij het Protocol.

Ingevolge artikel 2, negende lid, letter d, tweede zin, van het Protocol zijn de aanpassingen van de Bijlagen A, B en E op 28 juli 2000 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de aanpassingen van het Protocol zullen zijn bekendgemaakt in het Koninkrijk op de dag na die der uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *negentiende* april 2001.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN